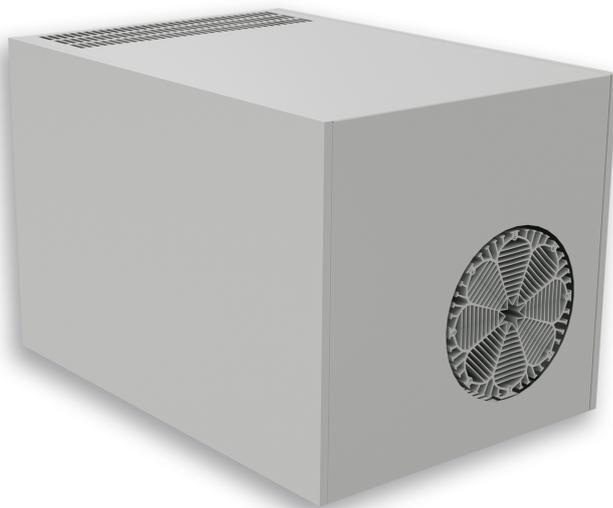


## Tabella dei contenuti 45551001

<b>1. Manuale di istruzioni</b>	2
<b>2. Normativa legale</b>	2
<b>3. Istruzioni di sicurezza</b>	3
<b>4. Principio di funzionamento</b>	4
<b>5. Dati tecnici</b>	5
<b>6. Grafico delle prestazioni</b>	6
<b>7. Montaggio</b>	7
<b>8. Principio di montaggio</b>	9
<b>9. Dimensioni dima foratura</b>	10
<b>10. Dimensioni (A x L x P)</b>	11
<b>11. Connessione elettrica</b>	12
<b>12. Descrizione del layout del controller</b>	13
<b>13. Schema elettrico</b>	14
<b>14. Messa in funzione</b>	15
<b>15. Manutenzione e pulizia</b>	15
<b>16. Manutenzione</b>	16
<b>17. Trasporto e immagazzinamento</b>	17
<b>18. Parti fornite / Parti di ricambio / Accessori</b>	18



# 1. Manuale di istruzioni

Questo manuale di istruzioni contiene informazioni e istruzioni per consentire all'utente di lavorare in modo sicuro, corretto ed economico sull'unità. Comprendere e aderire al manuale può aiutare a:

- Evitare pericoli.
- Ridurre i costi di riparazione e le interruzioni.
- Allungare e migliorare l'affidabilità e la vita utile dell'unità.

**SI PREGA DI ASSICURARSI DI UTILIZZARE LA VERSIONE CORRETTA DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ADATTA ALLA VOSTRA UNITÀ.**

## Destinazione d'uso

L'unità deve essere utilizzata esclusivamente per la dissipazione del calore da quadri elettrici (stazionario) e involucri al fine di proteggere i componenti termosensibili in ambiente industriale. Per soddisfare le condizioni di utilizzo, è necessario attenersi a tutte le informazioni e le istruzioni del manuale di istruzioni.



### Pericolo generale

Indica le norme di sicurezza obbligatorie che non sono coperte da un pittogramma specifico come uno dei seguenti.



### Alta tensione elettrica

Indica il pericolo di scosse elettriche.



### Importanti istruzioni di sicurezza

Indica le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento sicuri dell'unità



### Attenzione

Indica possibili ustioni da componenti caldi.



### Attenzione

Indica possibili danni alle unità.



### Istruzioni

Indica possibili danni ambientali.

## 2. Normativa legale

### Responsabilità

Le informazioni, i dati e le istruzioni contenute in questo manuale di istruzioni sono attuali al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche all'unità nel corso del suo sviluppo. Pertanto, nessun reclamo può essere accettato per unità consegnate in precedenza in base alle informazioni, schemi o descrizioni contenute in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per danni e produzione causati da:

Ignorare il manuale di istruzioni

- Errore di funzionamento
- Lavoro inappropriato su o con l'unità
- Utilizzo di ricambi e accessori non specificati
- Modifiche o modifiche non autorizzate all'unità da parte dell'utente o del suo personale

Il fornitore è responsabile solo per errori ed omissioni come indicato nelle condizioni di garanzia contenute nell'accordo contrattuale principale. Sono escluse richieste di risarcimento danni per qualsiasi motivo.

### 3. Istruzioni di sicurezza

Alla consegna l'unità è già conforme agli standard tecnici attuali e può quindi essere messa in funzione in sicurezza. Solo il personale autorizzato può lavorare sull'unità. A personale non autorizzato deve essere vietato di lavorare sull'unità. Il personale operativo deve informare immediatamente i propri superiori di qualsiasi malfunzionamento dell'unità. Si prega di notare che prima di iniziare a lavorare su o con l'unità, è necessario eseguire una procedura all'interno dell'armadio su cui l'unità deve essere montata. Prima di iniziare a lavorare all'interno dell'armadio, è necessario leggere le istruzioni del produttore dell'armadio di controllo in merito a:

- Istruzioni di sicurezza.
- Istruzioni per mettere fuori servizio l'armadio.
- Istruzioni per prevenire il ricollegamento non autorizzato dell'armadio.

L'apparecchiatura elettrica è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Si possono trovare tensioni pericolose (superiori a 50 V CA o superiori a 100 V CC)

- Dietro le porte del quadro elettrico.
- Sull'alimentatore nell'alloggiamento dell'unità.

L'unità deve essere utilizzata secondo la targhetta identificativa e lo schema elettrico e deve essere protetta esternamente da sovraccarichi e guasti elettrici tramite dispositivi di protezione adeguati.



#### **Pericolo a causa di lavori errati sull'unità**

L'unità può essere installata e mantenuta solo da personale tecnico competente e qualificato, utilizzando solo materiale fornito secondo le istruzioni fornite



#### **Pericolo da tensione elettrica**

Solo il personale specializzato può eseguire la manutenzione e la pulizia dell'unità. Il personale deve garantire che per tutta la durata della manutenzione e della pulizia l'unità sia scollegata dalla rete elettrica.



#### **Attenzione**

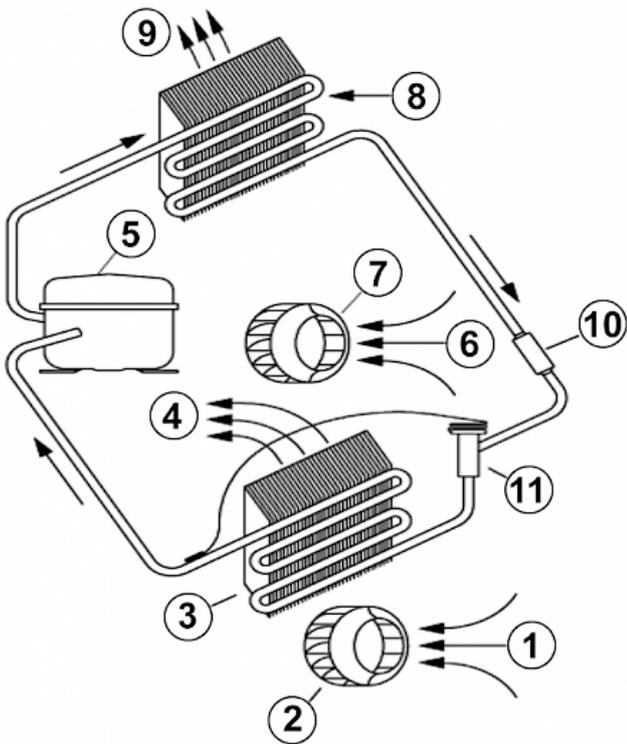
Danni all'unità causati dall'uso di materiali di pulizia inappropriati. Si prega di non utilizzare detergenti aggressivi.



#### **Istruzioni**

Danni all'ambiente dovuti a smaltimento non autorizzato. Tutti i pezzi di ricambio e il materiale associato devono essere smaltiti secondo le leggi ambientali.

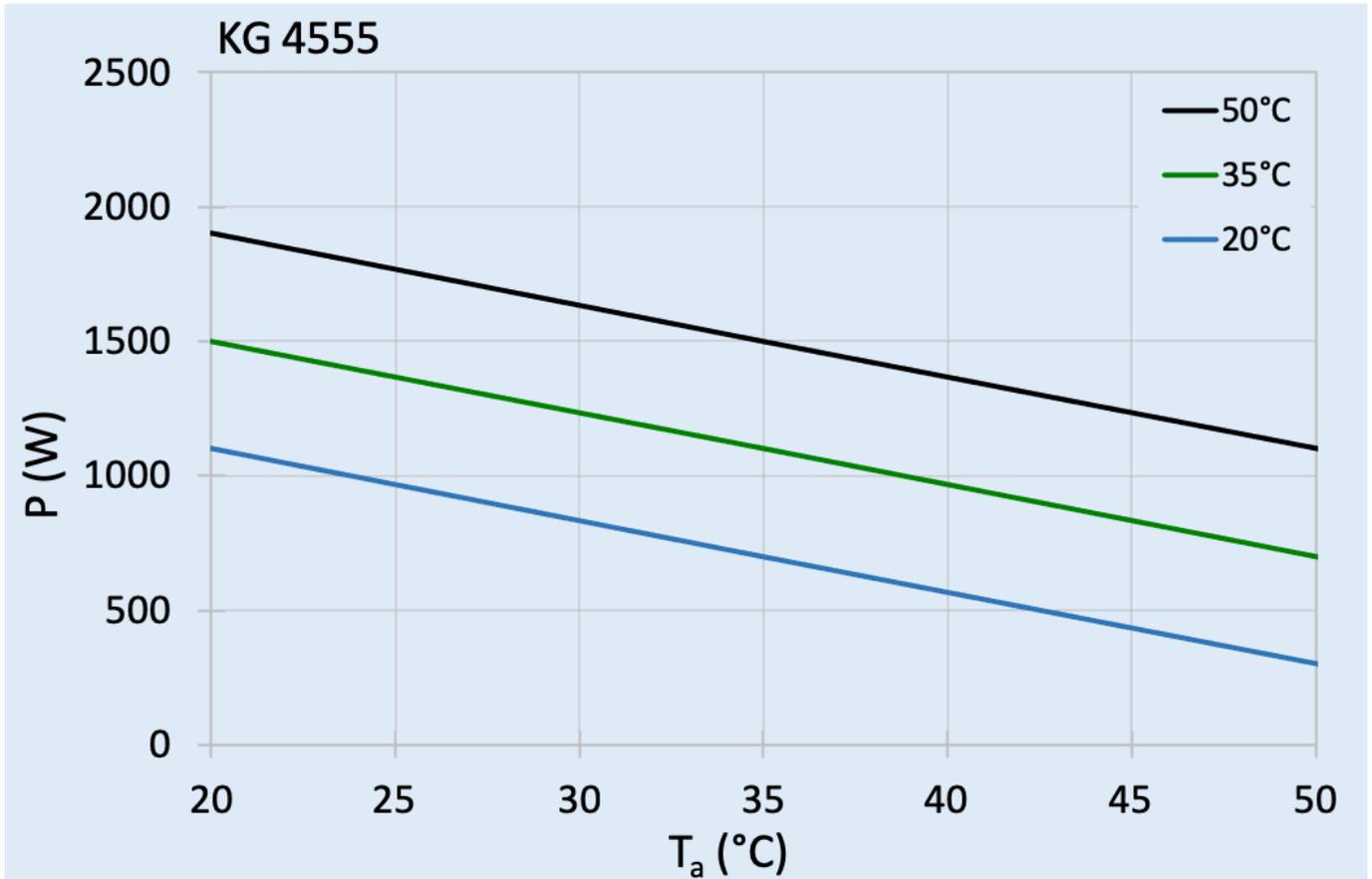
## 4. Principio di funzionamento



## 5. Dati tecnici

<b>Numero di ordine</b>	45551001
<b>Capacità di raffreddamento A35A35 (EN14511-3)</b>	1.1 kW
<b>Capacità di raffreddamento A35A50 (EN14511-3)</b>	700 W
<b>Compressore</b>	Pistone rotante
<b>Refrigerante</b>	R 134a / 1430
<b>Carica di refrigerante</b>	500 g / 17.6 oz
<b>Alta / bassa pressione</b>	35 / 6 bar 508 / 88 psig
<b>Portata d'aria (sistema / senza ostacoli)</b>	Circuito aria esterno: 360 / 1200 m <sup>3</sup> /h Circuito aria interno: 500 / 650 m <sup>3</sup> /h
<b>Intervallo operativo di temperatura</b>	10°C - 55°C
<b>Montaggio</b>	Montaggio sul tetto
<b>Materiale della custodia</b>	Lamiera d'acciaio, verniciata a polvere
<b>Dimensione A x B x C (D+E)</b>	400 x 400 x 600 mm
<b>Peso</b>	55 kg
<b>Ritaglia le dimensioni</b>	108 x 530 mm (x2)
<b>Tensione / frequenza</b>	120 V ~ 60 Hz
<b>UL Tensione / frequenza</b>	100/120 V ~ 50/60 Hz
<b>Corrente A35A35</b>	8 A
<b>Corrente di avviamento</b>	37 A
<b>Corrente massima</b>	9.6 A
<b>Potenza nominale A35A35</b>	800 W
<b>Massima energia</b>	1.09 kW
<b>Fusibile</b>	16 A (T)
<b>Corrente nominale di cortocircuito</b>	5 kA
<b>Connessione</b>	Morsettiera di collegamento
<b>Classe di protezione IP (EN 60 529)</b>	IP 54
<b>Certificazione</b>	CE, cURus

## 6. Grafico delle prestazioni



## 7. Montaggio

### Preparazione al montaggio

È necessario controllare diversi punti prima di poter montare l'unità. Questi controlli devono essere effettuati per garantire la sicurezza e il funzionamento senza problemi dell'unità. Questi controlli devono essere eseguiti con assoluta scrupolosità per garantire il perfetto funzionamento dell'unità.

### Verificare che l'unità non presenti danni di trasporto

Alla consegna, la scatola di cartone contenente l'unità deve essere esaminata per rilevare eventuali segni di danni da trasporto. Eventuali danni di trasporto alla scatola di cartone potrebbero indicare che l'unità stessa è stata danneggiata durante il trasporto, il che nel peggiore dei casi potrebbe significare che l'unità non funzionerà.

### Installazioni e spazi richiesti

La posizione dell'armadio deve consentire una circolazione d'aria sufficiente da e verso l'unità.

### Attenzione

Danni all'unità causati da un montaggio errato. L'unità deve essere montata secondo il modello di montaggio. È quindi importante anche controllare, con l'ausilio di una livella a bolla, che il mobile sia in posizione orizzontale. Il max. la deviazione dalla verticale o dall'orizzontale è di 3 gradi.

### Aperture Aria

Per fornire un'adeguata circolazione dell'aria ed evitare la formazione di strati di temperatura, assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano parzialmente o completamente bloccati da ostruzioni nell'armadio. È inoltre necessario garantire, in conformità con UL, che l'uscita dell'aria non soffi aria direttamente verso un operatore dell'apparecchiatura. In tal caso, deve essere prevista una barriera o un condotto per reindirizzare il flusso d'aria.

### Guarnizione

Per garantire che l'unità funzioni perfettamente, assicurati che:

- il quadro elettrico è completamente sigillato a min.
- IP54 secondo EN 60529 esiste una buona tenuta tra l'armadio di controllo e l'unità



*Pericolo per alta tensione*

Assicurarsi che per tutta la durata dell'operazione di montaggio l'armadio sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Mettere quindi fuori servizio l'armadio, seguendo le relative istruzioni, prima di iniziare i lavori di montaggio e prendere tutte le precauzioni per evitare il ricollegamento prematuro dell'armadio. Quando tutti i preparativi di montaggio sono stati completati, può iniziare l'operazione di montaggio effettiva.

### **Uso della dima di montaggio (non applicabile per unità con montaggio su rack da 19 ")**

La dima di montaggio in dotazione aiuta a montare rapidamente il condizionatore d'aria dell'armadio. Procedi come segue:

- Mettere fuori servizio l'armadio nel modo prescritto e assicurarne contro una riattivazione non autorizzata
- Fissare la dima di montaggio nella posizione richiesta sulla superficie esterna dell'armadio
- Praticare i fori e tagliare le aperture nelle posizioni richieste sulla superficie dell'armadio e rimuovere la dima di montaggio
- Incollare le guarnizioni autoadesive dell'unità sulla superficie esterna dell'armadio per il montaggio esterno e sulla superficie interna dell'armadio per il montaggio a metà / metà fuori dell'unità

Le guarnizioni autoadesive assicurano una tenuta durevole tra l'unità e l'armadio.

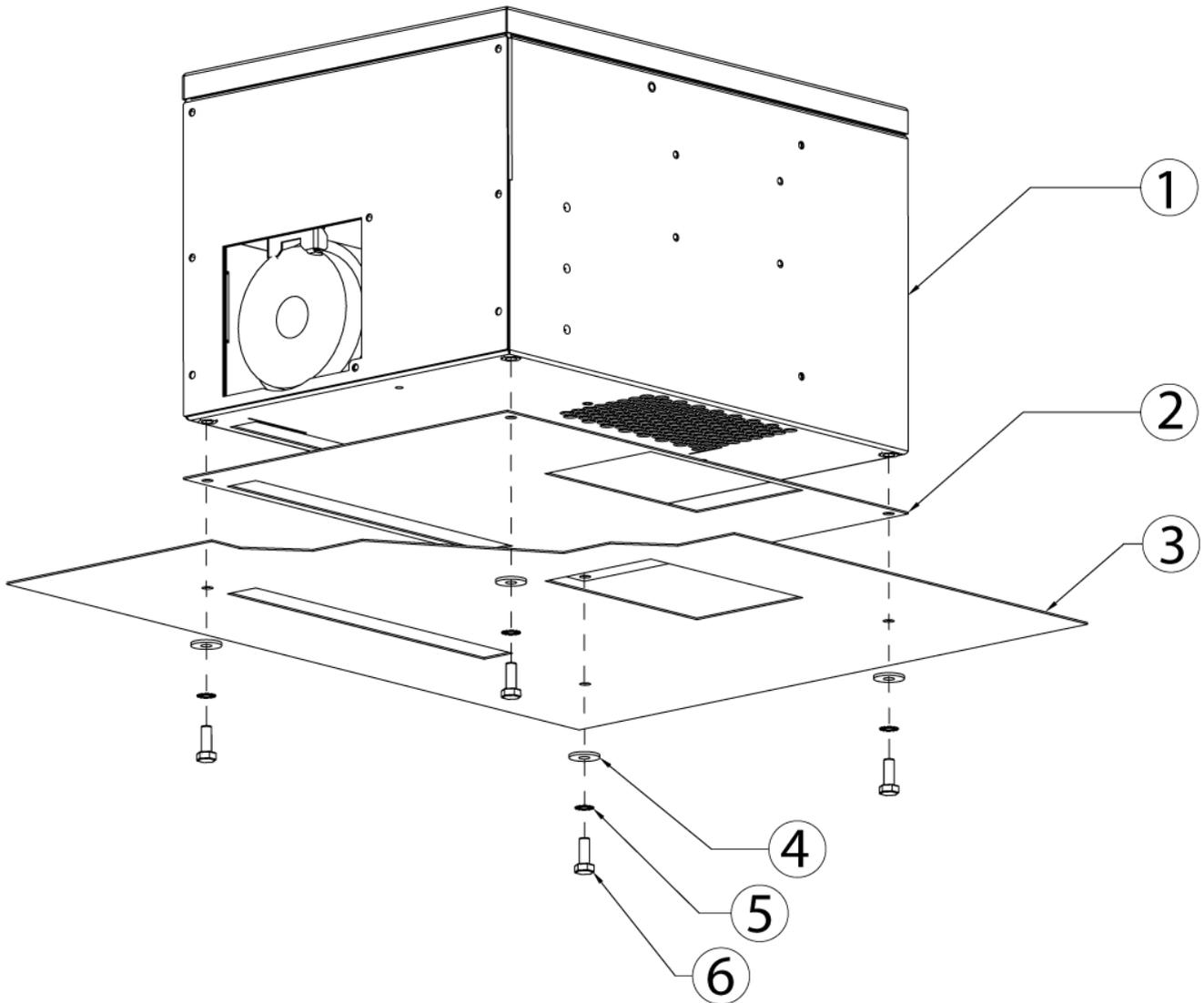
### **Montaggio dell'unità**

Utilizzare solo il materiale fornito per montare l'unità sull'armadio. Procedere come segue per fissare l'unità al mobile:

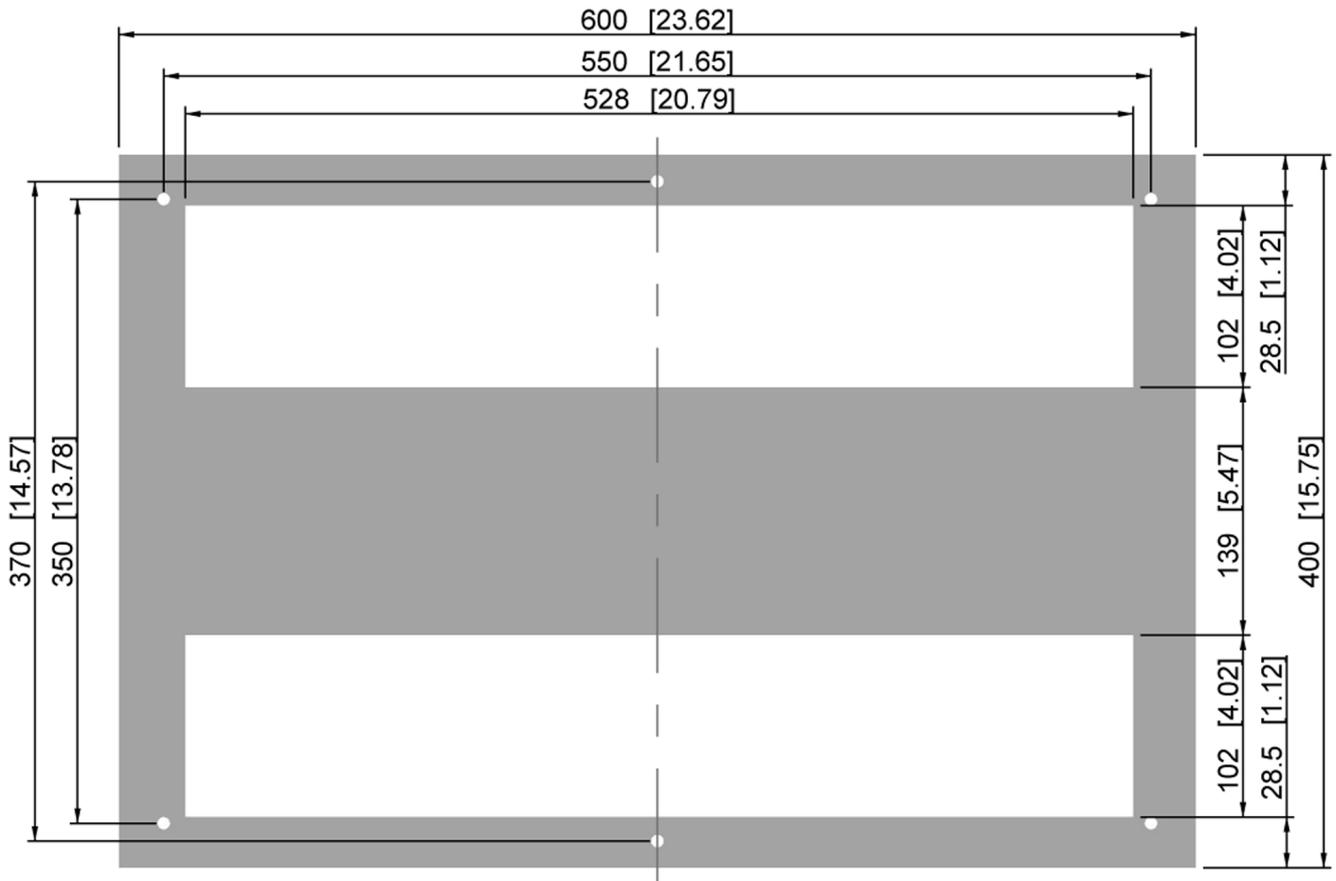
- Posizionare l'unità sull'armadio
- Avvitare l'esagono M6. viti con testa insieme alle rondelle e alle rondelle di bloccaggio nei rivetti filettati M6 nell'unità

La resistenza del collegamento di terra tra armadio e condizionatore deve essere  $< 0.1 \Omega$ .

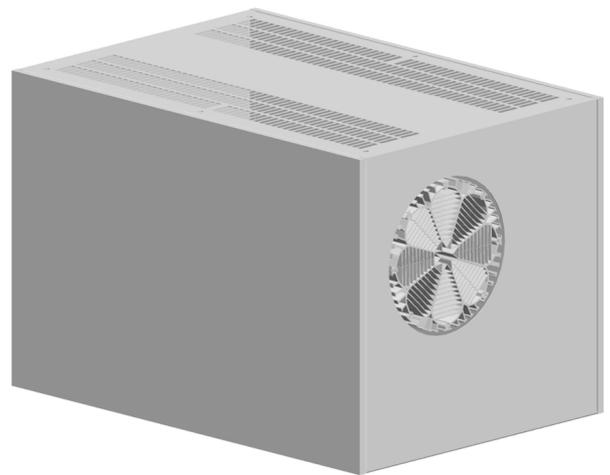
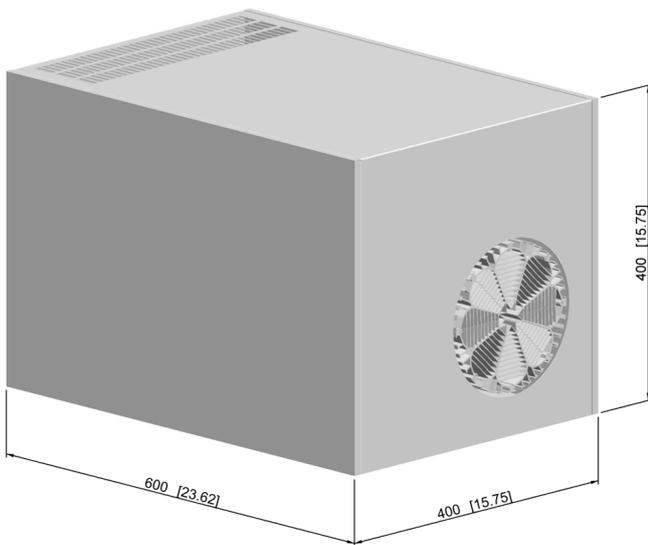
## 8. Principio di montaggio



## 9. Dimensioni dima foratura



## 10. Dimensioni (A x L x P)



## 11. Connessione elettrica



**Note:** As soon as preparations are finished, mounting procedures may proceed.

### Connection to the main electrical supply

The mains connection is made via a connector / terminal block. To connect the unit to the mains proceed as follows:

- Take the control cabinet out of operation in the prescribed manner.
- See the connection details on the circuit diagram.

### Attention

Between contact T1 & T2 there is a 12V DC potential. These connections are to be connected to a door switch only! If no door switch is used, these contacts are to be bridged and protected from unauthorized and/or accidental external contact. Contacts P1 & P2 are potential free and require an external power source if wired to operate external components (indicator lamps, switches...). The load on these contacts is not to exceed 30V AC/DC, 5 A. If wired to external components it must be ensured that the wiring and connections are double insulated and safe against touch and protected from unauthorized and/or accidental external contact.



### Fault warning connection

A fault warning contact for temperature in excess of the pre-set cabinet temperature is available and can be connected as required. The operating current for this function must be less than 4A/30VDC, 4A/250VAC. The fault warning is connected via terminals P1 & P2 on the connection terminal block. The temp. adjustment range is between 25°C (left-hand stop) and 55°C (right-hand stop). The alarm temp. is preset at 50°C.

### To change the alarm setting:

- Remove the outer cover.
- Remove the fixing screws from the PCB cover and the earth wire from inside it.
- Lift off the PCB cover
- Using a screwdriver turn the alarm temp. potentiometer on the PC-board slightly to the right (higher) or the left (lower)
- please note that the setting for the alarm signal must be at least 5°C higher than the setting for the cabinet's internal temperature
- Close the unit as prescribed

Check that the new setting meets requirements and if not repeat the above process.

### Door contact switch connection

If required the unit can be switched on or off via a door contact switch (terminal T1&T2). When delivered the door contact terminals are bridged.

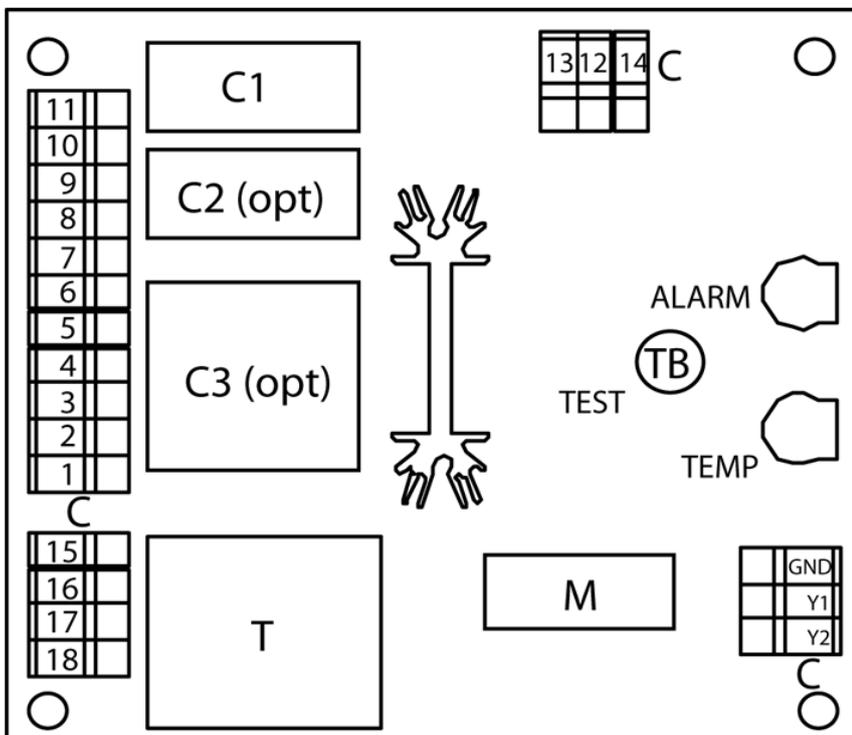
### To connect the door contact switch:

- Remove the bridge from terminals T1 & T2.
- Connect the door contact switch to terminals T1 & T2.
- The contact must be closed when the cabinet door is closed.

### SCCR

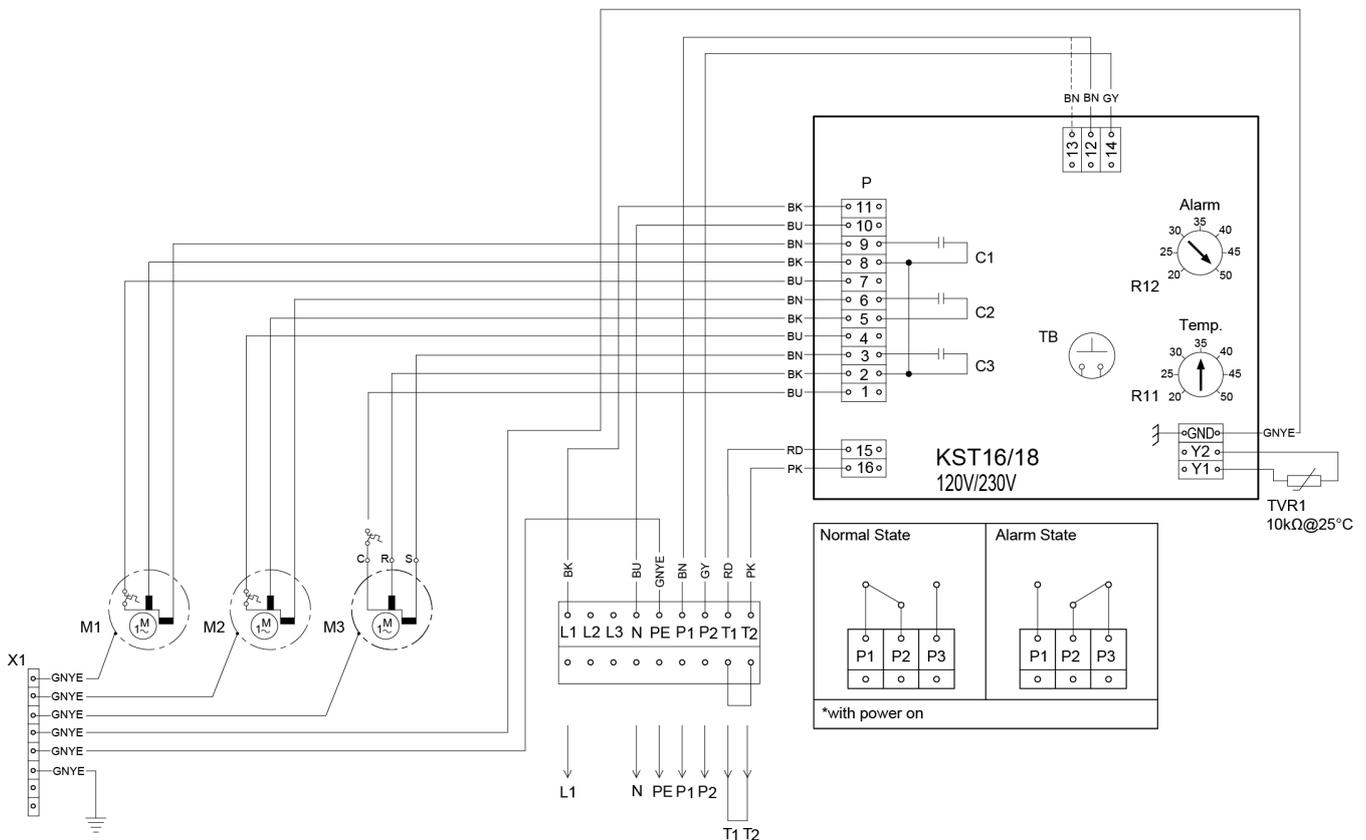
Refer to *UL508A Supplement SB* and Seifert Systems' document [Short Circuit Current Rating \(SCCR\)](#) on methods how to modify the available short circuit current within a circuit in the panel.

## 12. Descrizione del layout del controller



## 13. Schema elettrico

- M1 Radiallüfter Kaltseite
- M2 Radiallüfter Warmseite
- M3 Kompressormotor
- P Anschlussklemmen Steuerplatine
- R11 Potentiometer für Solltemperatureinstellung
- R12 Potentiometer für Alarmtemperatureinstellung
- C1 Kondensator für M1
- C2 Kondensator für M2
- C3 Kondensator für M3
- TVR1 NTC Thermofühler
- PE Erde
- X1 Erdungsklemme
- N Neutral
- L1 Phase
- TB Schalter für Testlauf
- 1, 2 Türkontakt
- 3, 4 Alarmkontakt
- 12 Schiesser
- 13 Öffner



## 14. Messa in funzione

### Attenzione!

L'unità può essere danneggiata dalla mancanza di lubrificante. Per garantire che il compressore sia adeguatamente lubrificato, l'olio che è stato spostato durante il trasporto deve poter rifluire al suo interno. L'unità deve quindi essere lasciata riposare per almeno 30 min. prima di essere collegato alla rete e messo in funzione. L'unità / sistema deve essere protetto con un Interruttore curva D o K.

Dopo la connessione, le ventole interne ed esterne inizieranno a funzionare. La ventola esterna si spegne dopo 3 minuti, ma la ventola interna rimane accesa. Se la temperatura all'interno dell'armadio è superiore al valore impostato dal controllore entrano in funzione sia il compressore che il ventilatore dell'aria esterna. Il ciclo di raffreddamento si interromperà una volta che l'aria all'interno della custodia raggiunge la temperatura impostata meno l'isteresi o una volta raggiunto il tempo minimo di accensione. Il setpoint per la temperatura interna dell'armadio è preimpostato a 35°C.

L'isteresi è 3K, il tempo di accensione minimo è di 4 minuti, il tempo di spegnimento minimo è di 3 minuti, per le unità con una capacità di raffreddamento superiore a 1 kW è solitamente di 7 minuti.

## 15. Manutenzione e pulizia



### Pericolo da tensione elettrica

La manutenzione e la pulizia devono essere eseguite da specialisti (elettricisti). Il personale deve assicurarsi che per tutta la durata di questi lavori l'unità e l'armadio siano scollegati dall'alimentazione elettrica e protetti contro riattivazione non autorizzata.



### Pericolo per utilizzo incorretto dell'unità

È necessario leggere le istruzioni nel manuale del produttore dell'armadio.



### Pericolo per manutenzione e riparazioni non corrette.

La manutenzione e la riparazione del circuito del refrigerante devono essere eseguite dal produttore o da un altro specialista.

### Manutenzione e pulizia dell'unità

Tutte le unità sono praticamente esenti da manutenzione.

**Nota:** controllare sul nostro sito Web in download / assistenza e manutenzione i nostri nuovi video.

### Tuttavia i seguenti punti devono essere presi in considerazione:

La manutenzione e la pulizia dell'unità devono essere eseguite da specialisti. Il personale deve assicurarsi che per tutta la durata dei lavori di pulizia l'unità e l'armadio siano scollegati dall'alimentazione elettrica e protetti da ricollegamenti non autorizzati. I collegamenti 1 e 2 e 3 e 4 non sono a bassa tensione (<50 V).

- Controllare regolarmente il profilo del condensatore per prove di sporco (circa ogni 2.000 ore a seconda del grado di inquinamento ambientale).

### Se il condensatore necessita di pulizia:

Scollegare l'intero impianto dalla rete.

- Pulire il profilo del condensatore secondo necessità soffiandolo con aria compressa.
- In caso di inquinamento estremo deve essere utilizzato un liquido detergente.

### Pericolo da tensione elettrica:

L'unità deve essere rimossa dal quadro elettrico per la pulizia a umido! **Istruzioni:** non utilizzare mai fluidi o materiali detergenti aggressivi.

### Se è necessaria una pulizia con fluido:

Scollegare l'intero impianto dalla rete elettrica

- Rimuovere l'unità dall'armadio
- Assicurarsi che le guarnizioni non siano danneggiate
- Rimuovere la ventola radiale
- Pulire a vapore il profilo del condensatore o lavarlo con un liquido detergente sicuro per l'ambiente.

Istruzioni:

Dopo la pulizia e l'asciugatura dell'unità, è necessario attendere due ore prima che l'unità venga rimessa

Per garantire che il compressore sia adeguatamente lubrificato, l'olio che è stato spostato durante il trasporto deve poter rifluire al suo interno. L'unità deve quindi essere lasciata riposare per almeno 30 min. dopo il montaggio prima di essere collegato alla rete e messo in funzione. L'unità / sistema deve essere protetto con un MCB tipo D o K. L'unità è controllata in relazione alla temperatura interna dell'armadio. Un sensore di temperatura misura continuamente la temperatura dell'aria aspirata dall'armadio nell'unità. La temp. può essere impostato sul potenziometro della temperatura dell'armadio sulla scheda PC. Il campo di regolazione della temperatura è compreso tra 20 ° C (arresto a sinistra) e 50 ° C (arresto a destra). Il potenziometro è preimpostato in fabbrica a 35 ° C.

#### **Per regolare la temperatura interna dell'armadio, procedere come segue:**

- Rimuovere le viti di fissaggio dal coperchio dell'unità e il filo di terra dall'interno.
- Sollevare il coperchio. Rimuovere il coperchio del PCB.
- Utilizzando un cacciavite, ruotare leggermente verso destra (aumentare) o verso sinistra (diminuire) il potenziometro della temperatura dell'armadio sulla scheda PC.
- Chiudere l'unità nel modo prescritto.

Verificare che i nuovi valori impostati soddisfino i requisiti necessari. Se necessario ripetere la procedura. Il compressore insieme al ventilatore radiale ambiente vengono accesi o spenti a seconda della temperatura dell'aria interna all'armadio. Qui il tempo minimo di spegnimento corrisponde al ritardo di accensione. La modalità raffreddamento si accenderà non appena verrà raggiunta la temperatura desiderata. Il ritardo di avvio dipende dalle dimensioni dell'unità 3 o 7 min. La modalità di raffreddamento si spegne non appena la temperatura desiderata viene ridotta di 3K (isteresi) (KG 4266854 ha un'isteresi di 5K) e / o quando la max. tempo di esecuzione di 3 min. è raggiunto.

Quando si preme il pulsante di test, il compressore e la ventola ambiente funzioneranno per 120-240 sec. indipendentemente dalla temperatura dell'armadio. Durante questo periodo il LED verde sulla scheda PC lampeggerà due volte più velocemente del normale. Se il pulsante di test viene premuto durante i 120-240 sec. test-run, l'unità tornerà alla sua normale modalità operativa. La prova di funzionamento deve essere ripetuta solo dopo un tempo minimo di spegnimento del compressore di 10 min.

**NOTA:** Quando l'unità viene messa in funzione per la prima volta, un ritardo all'avvio del circuito di raffreddamento di ca. 4-7 min. indipendentemente dall'impostazione della temperatura e dalla temperatura effettiva dell'armadio.

## **16. Manutenzione**

### **Attenzione!**

Utilizzare solo parti di ricambio originali durante la riparazione dell'unità. Ciò garantisce che l'unità funzioni perfettamente e rimanga al sicuro. Per ulteriori informazioni e per ordinare pezzi di ricambio contattateci via e-mail sotto uno degli indirizzi indicati nell'ultima pagina.

**Sostituire il Ventilatore Radiale:** La normale vita lavorativa del ventilatore è app. 40.000 ore di lavoro in condizioni normali. Se è ancora necessario cambiare la ventola, prendere nota di quanto segue:



#### **Pericolo per la tensione elettrica**

*I lavori di manutenzione sull'unità devono essere eseguiti da specialisti (elettricisti qualificati). Il personale deve assicurarsi che per tutta la durata dei lavori l'unità e l'armadio siano scollegati dalla rete elettrica e protetti contro la riconnessione non autorizzata.*

- Scollegare l'unità dalla rete elettrica
- Rimuovere il coperchio

- Rimuovere le viti di fissaggio del relativo ventilatore
- Per sostituire la ventola lato freddo è necessario rimuovere anche la scheda PC
- Scollegare il cavo della ventola dalla scheda PC
- Montare una nuova ventola radiale



**Pericolo per l'unità per funzionamento non corretto.**

*Assicurarsi che la ventola dell'armadio o la ventola dell'ambiente non siano posizionate in modo errato nell'unità poiché sono diverse. Assicurarsi che venga mantenuta la corretta polarità. Le ventole dovrebbero avere una rotazione in senso orario.*

- Sostituire le 4 viti di fissaggio della ventola
- Collegare il cavo della ventola alla scheda PC e sostituire la scheda se necessario



*Smaltire il vecchio ventilatore secondo le leggi e le normative ambientali.*

## 17. Trasporto e immagazzinamento

### Malfunzionamento dovuto a danni da trasporto

Al momento della consegna, la scatola di cartone contenente l'unità deve essere esaminata per rilevare eventuali segni di danni da trasporto. Qualsiasi danno di trasporto alla scatola di cartone potrebbe indicare che l'unità stessa ha subito danni durante il trasporto, il che nel peggiore dei casi potrebbe significare che l'unità non funzionerà. L'unità può essere immagazzinata solo in luoghi che soddisfano le seguenti condizioni:

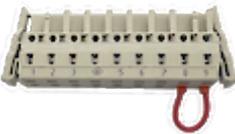
- Range Temperatura: - 40°C to 70°C
- Umidità relativa (a 25°C): max. 95 %
- Il condizionatore deve essere tenuto a stock in accordo alla posizione di installazione

### Retorno dell'unità

Per evitare danni durante il trasporto, l'unità deve essere restituita nell'imballaggio originale o in una cassa di imballaggio e deve essere fissata su un pallet. Se l'unità non può essere restituita nell'imballaggio originale, assicurarsi che:

- Uno spazio di almeno 30 mm. deve essere mantenuto in tutti i punti tra l'unità e l'imballaggio esterno.
- L'unità deve essere spedita nella stessa posizione in cui è stata montata.
- L'unità deve essere protetta da un'imbottitura resistente agli urti (angolari in schiuma dura, strisce o angolari in cartone).

## 18. Parti fornite / Parti di ricambio / Accessori

Description	QTY	Image
Manuale di istruzioni	1	
Dichiarazione CE	1	
Dima di montaggio	1	
Isolamento di montaggio 5 mm	1	
Tappo in plastica GPN300 F7	2	
Tappo in plastica per popnut M6	4	
M6 * 20 bulloni	6	
A6.4 rondelle	6	
M6 rondelle dentate	6	
Gancio di sollevamento M10 x 17	1	
PVC rondelle	1	
Tubo di scarico	1	
Fascetta	2	
Fermaglio per tubo 10 - 16 mm	1	
Connettore femina	1	

<b>Seifert Systems GmbH</b> Albert-Einstein-Str. 3  42477 Radevormwald Germania Tel.+49 2195 68994-0 info.de@seifertsystems.com	<b>Seifert Systems Ltd.</b> HF09/10 Hal-Far Industrial Estate Birzebbuga, BBG 3000 Malta Tel.+356 2220 7000 info@seifertsystems.com	<b>Seifert Systems AG</b> Wilerstrasse 16  4563 Gerlafingen Svizzera Tel.+41 32 675 35 51 info.ch@seifertsystems.com	<b>Seifert Systems GmbH</b> Bärnthäl 1  4901 Ottnang Austria Tel.+43 7676 20712 0 info.at@seifertsystem.com	<b>Seifert Systems Ltd.</b> Rep. Office  26100 Cremona Italia Tel.+39 349 259 4524 info@seifertsystems.com	<b>Seifert Systems Inc.</b> 75 Circuit Drive North Kingstown RI 02852 Stati Uniti Tel.+1 401-294-6960 info.us@seifertsystems.com	<b>Seifert Systems Pty Ltd.</b> 105 Lewis Road Wantirna South 3152 Victoria Australia Tel.+61 3 98 01 19 06 info@seifertsystems.com.au
---	---	--	---	--	--	--